



## الجمعية العمومية - الدورة السابعة والثلاثون

### اللجنة الفنية

البند ٣٤ من جدول الأعمال: الكفاءة في اللغة الانجليزية المستخدمة في الاتصالات الهاتفية اللاسلكية

#### إعمال شروط الكفاءة اللغوية

(ورقة مقدمة من الهند)

الموجز التنفيذي	
تقدم ورقة العمل هذه تحديثًا بشأن إعمال شروط الكفاءة اللغوية المنصوص عليها في الملحق الأول - إجازة العاملين.	
الأهداف الاستراتيجية:	ترتبط ورقة العمل هذه بالهدف الاستراتيجي A.
المراجع:	الملحق ١.

#### ١- المقدمة

١-١ يرد شرط كفاءة اللغة الانجليزية في الملحق ١ - إجازة العاملين المرفق بالاتفاقية. وقد أدرجت الهند شرط الايكاو هذا في قواعدها التنظيمية. وتقدم هذه الورقة معلومات بشأن استحداث تقييم الكفاءة في اللغة الانجليزية في الهند.

#### ٢- المناقشة

١-٢ اللغة الانجليزية هي اللغة المستخدمة دائما في الاتصالات اللاسلكية من طرف الطيارين ومراقبي الحركة الجوية ومهندسي الطيران. وهي أيضا اللغة التي تجري بها الامتحانات لإصدار الإجازات للطيارين والمهندسين بمن فيهم مراقبو الحركة الجوية. وينص الحكم ٦ أ من القسم ألف من الجدول ٢ من قواعد الطائرات لعام ١٩٣٧ على أنه ينبغي أن يكون لطالبي إصدار إجازة طيار خاص (الطائرات/طائرات الهليكوبتر)، وإجازة الطيارين التجاريين (الطائرات/طائرات الهليكوبتر)، وإجازة طياري النقل الجوي (الطائرات/طائرات الهليكوبتر)، وإجازة مهندس الطيران وإجازة الملاح الجوي القدرة على الامام، حديثا وفهما، باللغة الانجليزية المستخدمة في الاتصالات الهاتفية اللاسلكية في مستوى الكفاءة الذي حدده المدير العام.

٢-٢ أصدر المدير العام للطيران المدني مقتضيات الطيران المدني في الفصل الثالث من السلسلة (ز) من القسم ٧ في إطار أحكام الجدول ٢ والقاعدة ١٣٣ أ من قواعد الطيران، ١٩٣٧ التي تحدد مستويات الكفاءة بما في ذلك اجراءات تقييم واثبات هذا المستوى بشأن الإجازات المبينة في القاعدة السابقة الذكر.

٣-٢ تحدد مقتضيات الطيران المدني أنه يتعين على جميع حاملي الإجازات في الهند، اعتباراً من ٢٠١٠/١٠/١، الخضوع لتقييم بغية اثبات قدرتهم على التحدث باللغة الانجليزية وفهمها للأغراض العملية في الاتصالات الهاتفية اللاسلكية والنص على مستوى التقييم الذي تم اثباته (المستوى الرابع وما فوق) في إجازاتهم قبل ٢٠١١/٣/٥. وعلاوة على ذلك، اعتباراً من ٢٠١٠/١٠/١، يتعين على جميع طالبي اصدار إجازة الخضوع لتدريب وتقييم بغية اثبات قدرتهم على التحدث باللغة الانجليزية وفهمها للأغراض العملية في الاتصالات الهاتفية اللاسلكية كما ينبغي عليهم أن يقدموا شهادة تنص على مستوى وصلاحيه اثبات الكفاءة اللغوية التي أصدرها الفريق المعتمد المعني بالامتحانات/التقييم التابع للمدير العام للطيران المدني لقيدها في الإجازة.

٤-٢ باستثناء حالة الأشخاص الذين أثبتوا كفاءتهم اللغوية على مستوى خبير (المستوى ٦) يُعاد تقييم اثبات الكفاءة اللغوية على النحو التالي:

- (أ) كل ثلاث سنوات إذا ما كان المستوى هو المستوى العملي (المستوى ٤)  
(ب) كل ست سنوات إذا كان المستوى يُعادل المستوى الأعلى (المستوى ٥).

### ٣- إجراء تقييم مدى الكفاءة في اللغة الانجليزية باسم المدير العام للطيران المدني

١-٣ يتولى مجلس يُشكله المدير العام للطيران المدني الموافقة على الممتحنين لإجراء تقييم مدى الكفاءة في اللغة الانجليزية باسم المدير العام للطيران المدني. وسيتم تدريب الممتحنين المعينين على أعمال المتطلبات المحددة للتقييم. ولا يختبر الممتحنون مقدمي الطلبات ممن تلقوا التدريب اللغوي على أيديهم. وفي حالة ما إذا رغبت شركة طيران في ذلك، فإنه يمكن أيضا اعتماد فريق تقييم يتكون من خبير تشغيلي وخبير لغوي للقيام بتقييم مدى الكفاءة في اللغة الانجليزية.

٢-٣ ويمنح الفريق المكلف بالامتحان/التقييم لطالبي إصدار أو تجديد الإجازة شهادة تتضمن مستوى وصلاحيه الكفاءة اللغوية مع نسخة إلى المدير العام للطيران المدني. ويصدق المدير العام للطيران المدني على الإجازة مع تحديد مستوى الكفاءة، استناداً إلى تلك الشهادة.

### ٤- تقييم مدى الكفاءة في اللغة الانجليزية من جانب هيئات تقييم اللغة بما في ذلك شركات الطيران/معاهد التدريب على الطيران

١-٤ يجوز للمدير العام للطيران المدني أن يعتمد هيئات لتقييم الكفاءة اللغوية بما في ذلك شركات الطيران/معاهد التدريب على الطيران لإجراء تقييم لمدى الإلمام باللغة الانجليزية. ولضمان الحياد في عملية التقييم، تكفل تلك الهيئات فصل تقييم الكفاءة في اللغة عن التدريب اللغوي. ويتعين الاحتفاظ بوثائق التقييم وسجلاته لفترة ست سنوات على الأقل.

## ٥- التدريب على اللغة الانجليزية

١-٥ يجوز للهيئات المعتمدة من قبل المدير العام للطيران المدني أن توفر التدريب على اللغة الانجليزية. لذلك الغرض، يتعين على تلك الهيئات، بما فيها شركات الطيران/معاهد التدريب على الطيران إعداد وتقديم برنامجها التدريبي إلى المدير العام للطيران المدني لإقراره. وينبغي أن يؤخذ في الاعتبار في البرنامج الذي تم إعداده العوامل المؤثرة على عملية تعلم اللغة بما في ذلك مزيج من المهارات والدراسة الثقافية بما يجمع بين المكونات المادية والفكرية والمكونات الخاصة بالتواصل.

٢-٥ يستغرق برنامج التدريب مائة ساعة على الأقل ويتضمن ستة مكونات أساسية هي النطق والبنية والمفردات والفصاحة والفهم والتفاعل مع تركيز خاص على المهارات اللغوية والتواصلية اللازمة للاتصال مع المطارات وأثناء الطريق وبين الطيار/مراقب الحركة الجوية وفيما بين مراقبي الحركة الجوية بما في ذلك الاتصالات في حالات الطوارئ. وينبغي أن يقوم بالتدريب مدربون أكفاء ومدربون يعملون في منشآت معتمدة من قبل المدير العام للطيران المدني.

٣-٥ وبالنظر إلى التخصص المطلوب في إعداد برنامج التدريب اللغوي، يجوز لشركة الطيران أو معهد التدريب على الطيران إبرام اتفاق كتابي لتقاسم الموارد اللغوية وإعداد برنامج تدريبي واستعراضه مع مؤسسة لغوية أخرى مشهود لها بالقدرة والكفاءة. وسيشكل هذا الترتيب جزءاً من تقييم البرنامج من قبل المدير العام للطيران المدني قبل إقراره.

## ٦- الإجراء الذي اتخذته المدير العام للطيران المدني، الهند

١-٦ تم اصدار وتنفيذ الفصل الثاني من السلسلة زاي من القسم ٧ من مقتضيات الطيران المدني في الهند.

٢-٦ يرجى من الجمعية العمومية الاحاطة علماً بمضمون ورقة المعلومات هذه.

— انتهى —